

[Texte]

[Traduction]

• 1955

Est-ce qu'avec votre analyse de trois ans vous en déduisez que l'on ne sera pas capable d'atteindre notre quota de 90,000 si on ne passe pas une loi spécifique disant en gros ceci: l'entreprise devra faire telle chose, le réserviste telle autre chose, le gouvernement telle autre? Est-ce que vous croyez que l'on devra nécessairement en arriver à être obligé de légiférer?

Mr. Cameron: I think the short answer to your question is that it is probably not necessary to enact the legislation to achieve the 90,000 reservists envisaged in the white paper, but it would be very helpful.

The reservists join for many different reasons, for family connections, a sense of adventure or because they like the uniform. When you talk about legislation you are talking about a very big package. Some could be dissuaded from joining if they felt they would prejudice their civilian occupation. In this area I think such legislation would be very helpful. There are other aspects to it as well.

I think it would be possible to get your 90,000 by making improvements in some of the areas my colleagues have touched on, improved pay, improved benefits, improved equipment and improved leadership. I think we could probably do it without the legislation, but it would be more helpful to have it.

M. Ferland: En fait, si je comprends bien, vous verriez surtout une loi pour protéger les droits des participants, pour leur donner l'assurance qu'ils ne pourraient pas perdre leur emploi sous prétexte qu'ils ont servi—exemple—six mois d'affilée à l'intérieur de la réserve. Il faudrait qu'ils aient une certaine assurance comme ça existe dans d'autres domaines de l'emploi. En fait il y a des lois au niveau de l'emploi qui disent par exemple qu'une femme enceinte ne peut pas perdre son son emploi! Est-ce dans cet esprit-là que vous verriez une loi pour protéger vraiment la sécurité d'emploi de l'individu?

Très bien, merci. Pas d'autres questions monsieur le président.

Mr. Bell: In the first part of your question you were talking about various forms of training and employment which might be used. One of the aspects of the council's paper is the whole question of youth training and the employment program which has been used from time to time.

I think it is quite evident that if you took money you are putting on youth training and other areas and put it into that category, you could train a person effectively in a skill or trade, have them as effective members of the armed forces, have them return to private life, but be a member of the reserve, and also give something to the industrial base which resulted from that training and a stimulus moving along to the 90,000.

I think the type of protective legislation Mr. Cameron talked about is already evident. You probably have seen it in the Australian law. They already have these categories

Did you conclude from your three-year analysis that we would be unable to meet our quota of 90,000 without specific legislation setting forth what is expected of business, the reservist and the government? Do you think that it will be necessary to enact legislation?

M. Cameron: Pour répondre brièvement, je dirais qu'il n'est probablement pas nécessaire de légiférer pour atteindre le nombre de 90,000 réservistes envisagé dans le Livre blanc, mais ce serait très utile.

Différentes raisons motivent les réservistes, cela peut être la tradition familiale, le goût de l'aventure ou simplement parce qu'on aime l'uniforme. Une loi implique énormément de choses. Certains refuseraient d'adhérer aux réserves s'ils estimaient que cela porterait préjudice à leur emploi civil. Je pense qu'une loi s'avérerait utile à ce propos. Il y a d'autres aspects aussi.

Je pense qu'il serait possible d'atteindre le chiffre de 90,000 en apportant certaines des améliorations mentionnées par mes collègues, c'est-à-dire, la rémunération, le matériel et le leadership. Ce serait probablement possible sans loi, mais je pense qu'il serait plus utile d'en avoir une.

Mr. Ferland: So in other words, legislation would be mainly to protect the rights of reservists and assure them that they will not lose their job because, for example, they have served for six consecutive months in the reserve. It would be a kind of guarantee similar to that found in other areas of employment. For instance, legislation guarantees that a woman will not lose her job because she is pregnant. You would see legislation, then, as protecting the individual's job security.

Thank you. I do not have any other questions, Mr. Chairman.

M. Bell: Dans la première partie de votre question vous parliez des diverses formes que pourraient revêtir l'entraînement et l'emploi. Un élément traité dans notre mémoire est toute cette question de la formation des jeunes et des programmes d'emploi utilisés de temps à autre.

Je pense qu'il est bien évident que si vous preniez les crédits qui sont affectés à la formation des jeunes, vous pourriez leur donner une bonne formation professionnelle tout en les ayant comme membres utiles des forces armées; ils pourraient réintégrer la vie civile tout en restant réservistes. Ainsi, en atteignant ce chiffre de 90,000, vous pourriez aussi stimuler la base industrielle.

Il y a des exemples du genre de protection mentionnée par M. Cameron. Vous avez sans doute déjà vu la loi australienne. Ils ont déjà ces diverses catégories et ont